

中外
台詞
薈萃

顧興業 申曉蔚 編

江蘇人民出版社

丁

332
中外台词荟萃
顾兴业 申晓蔚 编

江苏人民出版社出版发行
江苏省新华书店经销 无锡春远印刷厂印刷
开本 850×1168 毫米 1/32 印张 12.5 插页 2 字数 240,000
1990 年 8 月第 1 版 1990 年 8 月第 1 次印刷
印数 1—4200 册
ISBN 7-214-00535-2

G·145 定价 5.50 元

特约编辑:彭晓路

责任编辑:陈中南

江苏人民版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换

前言

也许由于平日喜爱戏剧的缘故,这些年来,我们陆陆续续看了不少戏。每当观摩一出话剧,欣赏一部电影,让我们回味无穷的,除了跌宕起伏的情节、光彩夺目的艺术形象外,大概就算那些文采绚烂、含义深远、富有哲理而又耐人寻味的台词了。

早在十几年前,我们就养成了一个习惯:每每发现一段优美的台词,就随手用卡片把它记录下来。日积月累,居然有了一大摞。积多了,脑子里萌生了一个想法:要是把它们汇编成册,奉献给读者,应该是一件很有意义的事。基于此,历经数年,终于完成了本书的编纂工作。

优美的台词给予人们的在于它的认识价值。世界是一个舞台,而戏剧舞台亦是个世界。戏剧所搬演的都是人与事,是社会或隐或显的一个缩影,是浓缩了的人生。难怪人们把戏剧称之为“生活教科书”,而戏剧中那些优美的台词则是剧作家们阅历人生、观察人生、了解人生、探索人生的智慧结晶。这些充满睿智的台词,有助于我们认识社会、认识自我、认识生活。阅读欣赏这些饱含着丰富哲理的台词能使我们得到有益的启迪;或解开思想疑团,或悟

出人生真谛,或升华认识水平,或激发豪情壮志,或荡涤心灵污垢。

精美的台词给予人们的还在于它的审美价值。无论是莎士比亚那些关于人生、关于爱情、关于金钱、关于伦理的精彩台词,还是郭沫若的橘颂、雷电颂等都是脍炙人口的千古绝唱,其文采汪洋恣肆,议论纵横捭阖,鞭辟入理,情理交融,给人很高的艺术享受。对于广大青年和文学爱好者来说,阅读欣赏一些精美的台词还有助于丰富文学知识,提高我们的写作技巧。

编纂《中外台词荟萃》还在于它具有资料价值。如果读者希望能用较少的时间浏览、欣赏到较多的精美台词,本书将使你省却翻检之劳。本书所选台词均注明出处,便于读者查找引用。这也是编纂本书的初衷。

台词与剧本是一个有机整体。现在我们把它分割开来,一些不同时代、不同国别、不同作家的台词编排在一起,零金碎玉,难为完瓿,一瓣片瓜,莫窥全貌,这是不可避免的。但从另一方面说来,把不同剧作家对同一人生课题的思考集中起来,又能产生许多新的发人深省的东西。

本书编纂过程中,曾得到刘勇坚、陈中南、李湛、彭晓路诸位热情鼓励,悉心指导,在此一并致谢。

最后,尚需说明的是,我们虽然尽心尽力地搜集,但古今中外的戏剧作品浩如烟海,很难一一涉猎,这就难免有挂一漏万之弊。此外,由于时间与水平的关系,本书存在的粗疏和不妥之处,希望能得到广大读者的指教。

顾兴业 申晓蔚

1989年6月

目录

前言	1	生命	79
抱负	1	青春	85
希冀	5	时间	89
信仰	11	金钱	95
追求	17	名誉	99
爱国	23	贞操	107
献身	29	社会	111
气节	35	奋斗	119
事业	43	进取	123
幸福	49	行动·实践	127
价值	55	挫折	133
生活	61	命运	139
人生	69	智慧·学识	145
		规律	151

处世	159	战争·正义·和平	279
识人	167	生活哲理	285
品德	173	集体·团结	297
修养	179	艺术·美	303
真诚	185	教育·求知	311
虚伪	193	爱情幸福	315
谦虚	199	爱情选择	319
理智	203	爱情追求	325
内省	211	爱情纯洁	331
悲喜	215	爱情心理	339
善恶	223	爱情理智	345
嫉妒	231	爱情力量	351
友情	235	爱情位置	355
谈吐	243	婚姻幸福	359
仪表	251	婚姻生活	363
人·人性	253	附录一:主要剧作者	
坚强·勇敢	257	简介	369
坚毅·果断	265	附录二:主要参考书	
真理·谬误	273	目	388

抱负

抱负！这种甜蜜的唯一的生命膏油，常常使我灵魂着魔。

歌德

越过阻碍一个人自由和幸福的那些琐屑和虚幻的东西，这就是我们生活的目的和意义。前进呀！我们要百折不回地向那明亮的星光前进，它远远地在那边闪烁着呢！前进！别落在后面，朋友们！

〔俄国〕契诃夫：《樱桃园》

孔雀愚弄仙鹤，嘲笑仙鹤羽毛色彩的贫乏说：“我穿的是锦缎和丝绒，你的翅膀上却没有一点点美丽的东西。”仙鹤回答说：“我飞翔，为了给星星唱歌，我能到天上去，而你想跳到房顶上去都不行。”

〔巴西〕吉·菲格莱德：《伊索》

昆虫在一滴水里面是觉得幸福的，好象一滴水就是天国；那么高兴，那么幸福，直到人家给它讲述海洋的故事，说海洋里面有大船，还有鲸鱼在游玩，它才算完事！

〔德国〕席勒：《阴谋与爱情》

你若是把力量用于伟大的目标，这力量便是上天最高贵的财宝；如果用来装装门面，那它就不过是手里拿的可怜的玩具。

〔德国〕拉萨尔：《弗兰茨·冯·济金根》

理想只不过是朝着某一个目标而已，一旦达到了这个目标就不成其为理想啦。

〔英国〕萨姆塞特·毛姆：《谢裴》

抱负！这种甜蜜的唯一的生命膏油，常常使我灵魂着魔。青年时代勇敢的梦景，在我眼前浮现，伴随着又将属于我的无可比拟

的可爱形象。

〔德国〕歌德：《克拉维戈》

时间会飞逝，我们也会消失，人们会忘记，忘记我们的面貌、忘记我们声音、忘记有多少我们这样的人，可是我们的痛苦，都变成愉快，传给我们的后人；幸福与和平将遍传人间，他们都将替活在现代的我们祝福，为我们歌颂，啊，我亲爱的妹妹们哟，我们的生活还没有结束。

〔俄国〕契诃夫：《三姊妹》

你会干出真正的事业来，因为你是怀抱理想长大的。

〔美国〕电影：《当苹果花开的时候》

青年人有志气，不要遗产，自个儿打天下，这是一等一的男子汉。

〔中国〕夏衍：《愁城记》

若是一个人的思想不能比飞鸟上升得更高，那就是一种卑微、不足道的思想。

〔英国〕莎士比亚：《亨利六世中篇》

被囚的鸟儿，把笼子当作了唱歌的所在，高唱着它们的羈囚。

〔英国〕莎士比亚：《辛白林》

人生在世，除了为同类解除痛苦以外，还有什么更好的使命？

〔中国〕袁昌英：《人之道》

你是一个罗曼蒂克的人；你是一个富于理想，或者说富于梦想的人，你象一个诗人；时常做着美丽的梦的。不过，如果世界没有人做美丽的梦，人生怎么会一天天的更美丽呢？只要你在做梦之外，有胆量去面对现实。

〔中国〕洪深：《鸡鸣早看天》

在生活的长河中，重要的不是生活本身是否舒适，而是生活的目标是否明确。

〔中国〕电影：《春来发几枝》

视荣华如梦幻，视死辱为常事。

〔中国〕电影：《谭嗣同》

一个人应该有美的理想，为了理想可以牺牲一切，包括自己的生命。我在小的时候，看到一个人抓到一只小鸟，把它关在笼子里，给它准备了米，准备了水，它不吃，不喝，老是撞笼子，一直到死。因为它向往的是高高的天空，虽然天空也有雷、雨、闪电和乌云，它还是向往天空。……

〔中国〕电影：《绿海天涯》

“鸟要紧的是有翅膀，人要紧的是有理想”。是的，你有好的学识，也有高的理想，这你就依然有着翅膀。也许今天是鸽子的，明天我们会锻炼成鸿雁的，后天我们就会锻炼成鹰的翅膀。我们不光能在晴朗的天空高飞，而且能在严寒的暴风雪里飞翔。

〔中国〕话剧：《远方青年》

希冀

一个最困苦、最微贱、最为
命运所屈辱的人，可以永远抱着
希冀而无所恐惧。

莎士比亚

假如这一生能常在可靠的希望中度过，这颗心能在欢乐中得到补养，这将是多么甜蜜啊！

〔古希腊〕埃斯库罗斯：《普罗米修斯》

希望是流亡人的食物。

〔古希腊〕欧里庇得斯：《腓尼基妇女》

当干渴的心没有希望找到水的时候，它是很容易受海市蜃楼的欺骗，而徒然在一片又一片的沙漠中去探寻。

〔印度〕泰戈尔：《红夹竹桃》

人总是这样，当我们满怀着希望，
自信地快要完遂最高的心愿，
看到成功的大门豁然开敞；
可是，从那永恒的深处却喷出无数的火焰，
我们感到多惊慌；
我们不过想点起生命的火炬，
却被火海包围，大火多吓人！
是爱？是憎？熊熊地将我们围住，
痛苦和欢喜交替侵袭着我们，
使我们只得再向大地注望，
而在朝气蓬勃的薄纱中藏身。
就让太阳留在我的后方。

〔德国〕歌德：《浮士德》

镣铐束缚人，大家都知道；
但是，我说，希望的束缚是奇怪的。

希望的俘虏在漩水的波浪中颠簸，
只有当镣铐折断时，他才变得宁静。

〔印度〕泰戈尔：《春之循环》

你看看天空！乌云散尽了！太阳开始重现光芒。我们将突破黑暗走向光明，我们将走进一个新的世界。在那里，人们已经不知道贪婪、仇视、残忍，那里是一个心地善良的世界。

〔英国〕电影：《大独裁者》

我的最甜蜜的希望就是能够无所希望！

〔法国〕高乃依：《熙德》

生活真是艰难啊。我们有许多人以为生活是阴暗的，没有希望的，可是总要承认，生活越来越容易，越来越光明了，那完全光明的生活，看来是不远了。

〔俄国〕契诃夫：《三姊妹》

乌云就要过去，神的雷电就要回到他们的武库里去，终年不息的阳光仍将万世普照。

〔印度〕泰戈尔：《牺牲》

世界上有一种特殊选出来的人，他们有一种力量，一种才能，为了一件事去希望、要求，决意是这样的坚决……到末了，那件事就非得实现了。

〔挪威〕易卜生：《建筑师》

有石头在，火种是不会绝的！

〔中国〕电影：《生活的颤音》

一个人的希望总不会背弃人的。

〔俄国〕奥斯特罗夫斯基：《得来容易去得快》

记住这句话：“当你回忆起往事，应如东逝之流水”，一切都会过去的。而“过去属于死神，未来才属于你自己”。

〔美国〕电影：《当苹果花开的时候》

希望是不幸者的唯一药饵。

〔英国〕莎士比亚：《一报还一报》

建立丰功伟业的人，往往借助于最微弱者之手；洪水可以从涓滴细流中发生，大海有时却会干涸；最有把握的希望，往往结果终于失败；最少希望的事情，反会出人意料地成功。

〔英国〕莎士比亚：《终成眷属》

一个最困苦、最微贱、最为命运所屈辱的人，可以永远抱着希冀而无所恐惧。

〔英国〕莎士比亚：《李尔王》

最不幸的是那抱着正大的希望不能达到心愿的人；那些虽然贫苦，却有充分的自由实现他们诚实的意志的人们是有福的。

〔英国〕莎士比亚：《辛白林》

当死神将要温柔地替人解除生命的羁绊的时候，虚伪的希望

却拉住他的手，使人在困苦之中苟延残喘。

〔英国〕莎士比亚：《理查二世》

希望中的快乐是不下于实际享受的快乐的。

〔英国〕莎士比亚：《理查二世》

不要把希望当成事实。

〔中国〕郭沫若：《虎符》

人是不应该放弃希望的，我们不是都有两条腿吗？腿是向前走的，只要向前走，无论黑夜有多长，总会走到天亮的。

〔中国〕电影：《勿忘我》

一颗美丽的星星，划破夜空，满载深情，闪耀着光芒。她象春天的微笑，寒夜的星斗、照亮了大地，带来了希望——幸福和未来是你的名字，勤劳和理想是你的翅膀。

〔中国〕话剧：《未来在召唤》

我知道，生命的绿树要靠希望的火光温暖；美好的理想，要用希望的火炬点燃。

〔中国〕电影：《道路就在你的脚下》

人生道路上失意的事儿总是有的！不过有时失掉的东西是可以重新获得的呀。

〔德国〕歌德：《丝苔拉》

虽然命运注定我们只能在愿望中消度我们的生涯，也可以借

着愿望的力量追随我们的朋友,让他们知道我们的衷曲,而不致永远得不到一点报酬了。

〔英国〕莎士比亚:《终成眷属》

黑夜无论怎样悠长,白昼总会到来的。

〔英国〕莎士比亚:《麦克白》

当一个人在深夜穿过森林的时候,只要能看见远远有一道小小的光亮引导着他,他就会忘了疲乏,忘了黑暗,连扫到他脸上的树枝也都不觉得了……

〔俄国〕契诃夫:《万尼亚舅舅》

信仰

我觉得人都应有信仰，或者都应当去追求信仰，不然，他的生活就空洞了，……

契诃夫